

CROATIE

A partir du 01.01.2023, les documents ci-dessous délivrés par la Croatie dispenseront leur titulaire de l'obligation de visa de court séjour dans les autres pays Schengen.

1. Titres de séjour («dozvola boravka») délivrés conformément au modèle uniforme:

Vrsta boravka se unosi u obrazac dozvole boravka (le **Type** de titre de séjour figure sur la carte):

→ **stalni boravak**

Traduction française: «séjour permanent»

NB: désigne un séjour national permanent.

→ **dugotrajno boravište**

Traduction française: «séjour de longue durée»

Observations obligatoires dans la langue nationale dans le champ «type de titre de séjour»:

- «osoba s dugotrajnim boravištem-EU/Résident de longue durée (UE)»,
(délivré conformément à la directive 2003/109/CE relative au statut des ressortissants de pays tiers résidents de longue durée)

- «međunarodnu zaštitu odobrila Republika Hrvatska (datum)»
Traduction française: *Protection internationale octroyée par la République de Croatie le ... (date)*
(délivré conformément à la directive 2003/109/CE relative au statut des ressortissants de pays tiers résidents de longue durée, telle que modifiée par la directive 2011/51/UE)

- «OSOBA S DUGOTRAJNIM BORAVIŠTEM-EU/LONG TERM RESIDENT-EU», dans le champ consacré aux remarques (napomene): «bivši nositelj EU plave karte/rad bez dozvole za boravak i rad»
(délivré conformément à la directive 2009/50/CE du Conseil du 25 mai 2009 établissant les conditions d'entrée et de séjour des ressortissants de pays tiers aux fins d'un emploi hautement qualifié).

→ **privremeni boravak (SÉJOUR TEMPORAIRE)**

Observations obligatoires dans la langue nationale dans le champ «**type de titre de séjour**»:

→«EU plava karta» et dans les champs consacrés aux remarques (napomene) «rad izvan godišnje kvote»

Traduction française: «carte bleue européenne» et dans les champs consacrés aux remarques (napomene) «travail hors quota annuel»

(Directive 2009/50/CE du Conseil du 25 mai 2009 établissant les conditions d'entrée et de séjour des ressortissants de pays tiers aux fins d'un emploi hautement qualifié)

→«ICT-privremeni boravak», «mobile ICT - privremeni boravak»

Traduction française «séjour temporaire ICT»; «séjour temporaire ICT mobile»

(Délivré conformément à la directive 2014/66/UE du Parlement européen et du Conseil du 15 mai 2014 établissant les conditions d'entrée et de séjour des ressortissants de pays tiers dans le cadre d'un transfert temporaire intragroupe)

→ «privremeni boravak» et dans le champ consacré aux remarques (napomene) - «sezonski rad»

Traduction française: «séjour temporaire» et dans le champ consacré aux remarques «travail saisonnier»

(délivré conformément à la directive 2014/36/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 établissant les conditions d'entrée et de séjour des ressortissants de pays tiers aux fins d'un emploi en tant que travailleur saisonnier)

→ «privremeni boravak» et dans le champ consacré aux remarques (napomene) «učenik» «student» «istraživač», «istraživač-mobilnost», «član obitelji istraživača – mobilnost», «volonter», «pripravnik»

Traduction française: «séjour temporaire» et dans le champ consacré aux remarques «élève», «étudiant», «chercheur», «chercheur-mobilité», «membre de la famille d'un chercheur-mobilité», «volontariat», «stagiaire»

[délivré conformément à la directive (UE) 2016/801 du Parlement européen et du Conseil du 11 mai 2016 relative aux conditions d'entrée et de séjour des ressortissants de pays tiers à des fins de recherche, d'études, de formation, de volontariat et de programmes d'échange d'élèves ou de projets éducatifs et de travail au pair].

→ «azil» ou «supsidijarna zaštita» et dans le champ consacré aux remarques (napomene) «rad bez dozvole za boravak I rad»

Traduction française: «asile» ou «protection subsidiaire» et dans le champ consacré aux remarques «travail sans permis de travail»

(Directive 2011/95/UE du Parlement européen et du Conseil du 13 décembre 2011 concernant les normes relatives aux conditions que doivent remplir les ressortissants des pays tiers ou les apatrides pour pouvoir bénéficier d'une protection internationale, à un statut uniforme pour les réfugiés ou les personnes pouvant bénéficier de la protection subsidiaire, et au contenu de cette protection)

→ «privremeni boravak» et dans le champ consacré aux remarques (napomene) «član obitelji azilanta» ou «član obitelji stranca pod supsidijarnom zaštitom»

Traduction française: «séjour temporaire» et dans le champ consacré aux remarques «membre de la famille d'un bénéficiaire du droit d'asile» ou «membre de la famille d'un bénéficiaire de la protection subsidiaire»

(délivré conformément à la directive 2003/86/CE du Conseil du 22 septembre 2003 relative au droit au regroupement familial)

→ «privremeni boravak-član obitelji državljanina Republike Hrvatske»

Traduction française: «séjour temporaire-membre de la famille d'un ressortissant croate au titre du règlement (UE) 2017/1954 du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2017 modifiant le règlement (CE) n° 1030/2002 du Conseil établissant un modèle uniforme de titre de séjour pour les ressortissants de pays tiers.

→ «privremeni boravak» et dans le champ consacré aux remarques (napomene) «rad bez dozvole za boravak I rad»

Traduction française: «séjour temporaire» et dans le champ consacré aux remarques «travail sans permis de travail».

N.B.: les mentions doivent figurer dans le champ «remarques» prévu sur tous les titres de séjour délivrés en tant que titres de séjour permettant d'exercer une activité professionnelle sans titre de séjour et sans permis de travail (permis unique).

2. Tous les autres documents délivrés aux ressortissants de pays tiers équivalant à un permis de séjour (= différents du modèle uniforme)

→ BORAVIŠNA ISKAZNICA KOJA SE IZDAJE ČLANU OBITELJI DRŽAVLJANINA DRŽAVE ČLANICE EGP-A (Carte de séjour de membre de la famille d'un citoyen de l'Union)

Le type de titre de séjour figure sur la carte:

- stalni boravak (séjour permanent),
- privremeni boravak (séjour temporaire).

3. Documents délivrés aux bénéficiaires de l'accord de retrait (à compter du 1er janvier 2021)

Titre de séjour («dozvola boravka») délivré conformément au modèle uniforme:

Observations obligatoires dans la langue nationale dans le champ «type de titre de séjour»:

→ «Čl. 50 UEU-a/Article 50 TEU» (article 50 TUE), et dans le champ «REMARQUES»: «Čl. 18. st. 4.

Sporazuma/Article 18(4) of the Agreement» (article 18, paragraphe 4, de l'accord).

→ pour les travailleurs frontaliers: «Čl. 50. UEA-a-pogranični radnik/Art. 50 TEU-Frontier worker» (article 50 TUE-Travailleur frontalier).